

## ΠΡΟΪΣΤΑΜΕΝΟΣ ΤΜΗΜΑΤΟΣ - ΤΜΗΜΑ ΣΧΕΣΕΩΝ ΜΕ ΤΑ ΕΝΔΙΑΦΕΡΟΜΕΝΑ ΜΕΡΗ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΣ (ΚΩΔ. CDT-AD8-2025/01)

ΒΑΘΜΟΣ:	AD 8	– Εξωτερικοί υποψήφιοι
	AD 8 έως AD 10	– Υποψήφιοι από άλλα όργανα ή οργανισμούς
	AD5 έως AD12	– Εσωτερικοί υποψήφιοι και μόνιμοι υπάλληλοι
ΤΜΗΜΑ:	ΔΙΕΥΘΥΝΣΗ	
ΤΟΠΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ:	ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ	

### 1. ΙΣΤΟΡΙΚΟ

Το Μεταφραστικό Κέντρο αναζητά Προϊστάμενο τμήματος - Τμήμα σχέσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη και επικοινωνίας (επί του παρόντος ονομάζεται Τμήμα εξωτερικών σχέσεων και επικοινωνίας), με αποστολή την ανάπτυξη, τον συντονισμό και την υλοποίηση των σχέσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη, της στρατηγικής επικοινωνίας και μάρκετινγκ σε συμφωνία με τη διοίκηση του Κέντρου, καθώς και τη διασφάλιση της συνοχής και της συμβατότητάς της με την εντολή και την πολυετή στρατηγική του Κέντρου.

Το CdT είναι ένας πλήρως αυτοχρηματοδοτούμενος οργανισμός της ΕΕ. Η ισχυρή μας επικέντρωση στον πελάτη αποσκοπεί στην καλλιέργεια των σχέσεων με τους υφιστάμενους πελάτες και στην ανάπτυξη μιας νέας πελατειακής βάσης, με την υποστήριξη της διευθύντριας και της ομάδας επιχειρησιακής ανάπτυξης του Κέντρου. Ο Προϊστάμενος του τμήματος σχέσεων με τα ενδιαφερόμενα μέρη και επικοινωνίας θα διαδραματίζει καίριο ρόλο μέσω της συνεργασίας του με τα ενδιαφερόμενα μέρη του Οργανισμού και θα προσδίδει προστιθέμενη αξία μέσω εξειδικευμένων γνώσεων και τεχνογνωσίας στον τομέα της επικοινωνίας και των πρακτικών μάρκετινγκ. Θα ηγείστε μιας μικρής ομάδας τεχνικών εμπειρογνομόνων και αναμένεται από εσάς η δημιουργία ενός θετικού, δυναμικού και ελκυστικού εργασιακού περιβάλλοντος με έμφαση στη συνεχή αυτοεξέλιξη. Θα αναφέρεστε απευθείας στη διευθύντρια του CdT.

Αναζητούμε έναν αυτόνομο, δυναμικό επαγγελματία με το βλέμμα στραμμένο στο μέλλον, ο οποίος εκτός από διοικητικές ικανότητες θα διαθέτει και ισχυρές στρατηγικές και ηγετικές ικανότητες. Διαθέτετε εμπειρία τόσο στην οργανωτική επικοινωνία όσο και στο μάρκετινγκ. Μπορείτε εύκολα να αναπτύξετε εφαρμόσιμες δημιουργικές και καινοτόμες ιδέες και να εξοικειωθείτε με σύγχρονα εργαλεία και τεχνολογίες.

Ο νέος Προϊστάμενος τμήματος θα είναι επιφορτισμένος με τα ακόλουθα καθήκοντα:

1. θα παρέχει στρατηγική και επιχειρησιακή υποστήριξη, στο πλαίσιο του τμήματος, στη διευθύντρια·

2. θα είναι αρμόδιος για την ανάπτυξη και την εφαρμογή της στρατηγικής επικοινωνίας και μάρκετινγκ·
3. θα είναι μέλος και συντονιστής της ομάδας επιχειρησιακής ανάπτυξης.

## 2. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΕΞΙΜΟΤΗΤΑΣ

Για να είναι επιλέξιμοι να συμμετάσχουν στη διαδικασία επιλογής, οι υποψήφιοι, πρέπει την/στις **17.02.2025**, ημερομηνία λήξης της προθεσμίας υποβολής αιτήσεων, να πληρούν τα ακόλουθα κριτήρια:

- να είναι υπήκοοι κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- να διαθέτουν επίπεδο εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές διάρκειας τουλάχιστον τεσσάρων ετών, πιστοποιούμενες με δίπλωμα<sup>1</sup>.

ή

- να διαθέτουν επίπεδο εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές πιστοποιούμενες με δίπλωμα και κατάλληλη επαγγελματική πείρα τουλάχιστον ενός έτους, όταν η κανονική διάρκεια των εν λόγω σπουδών είναι τουλάχιστον τρία έτη·
- να διαθέτουν επαγγελματική πείρα τουλάχιστον εννέα ετών μετά την απόκτηση του διπλώματος που πιστοποιεί την επιτυχή ολοκλήρωση του προαναφερθέντος απαιτούμενου επιπέδου σπουδών·
- γλωσσικές δεξιότητες: να διαθέτουν άριστη γνώση μίας από τις επίσημες γλώσσες της Ευρωπαϊκής Ένωσης και καλή γνώση μίας ακόμη επίσημης γλώσσας της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στον βαθμό που απαιτείται για την εκτέλεση των καθηκόντων της συγκεκριμένης θέσης.

Τα ανωτέρω κριτήρια ισχύουν για όλους τους υποψηφίους. Ανάλογα με τον οργανισμό στον οποίο εργάζεστε επί του παρόντος, ισχύουν οι ακόλουθες απαιτήσεις:

**Εξωτερικοί υποψήφιοι (δηλ. υποψήφιοι που εργάζονται επί του παρόντος σε κάποιο θεσμικό όργανο ή οργανισμό της ΕΕ).**

Ελάχιστα προσόντα (πανεπιστημιακό δίπλωμα)

- Οι υποψήφιοι πρέπει να διαθέτουν επίπεδο εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές πιστοποιούμενες με δίπλωμα, όταν η κανονική διάρκεια της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης είναι τέσσερα έτη ή περισσότερα (φοίτηση πλήρους ωραρίου)·

ή

---

<sup>1</sup> Λαμβάνονται υπόψη αποκλειστικά και μόνο διπλώματα και πιστοποιητικά που έχουν χορηγηθεί στην επικράτεια των κρατών μελών της ΕΕ ή για τα οποία έχουν εκδοθεί πιστοποιητικά ισοδυναμίας από τις αρχές των ενδιαφερόμενων κρατών μελών

- Να διαθέτουν επίπεδο εκπαίδευσης που αντιστοιχεί σε πλήρεις πανεπιστημιακές σπουδές πιστοποιούμενες με δίπλωμα και επαγγελματική πείρα πλήρους απασχόλησης τουλάχιστον ενός έτους, όταν η κανονική διάρκεια της πανεπιστημιακής εκπαίδευσης είναι τουλάχιστον τρία έτη (φοίτηση πλήρους ωραρίου).

#### Απαιτούμενη επαγγελματική πείρα

Να διαθέτουν (έως την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων) τουλάχιστον **9 έτη** αποδεδειγμένης επαγγελματικής πείρας πλήρους απασχόλησης μετά την απόκτηση του διπλώματος και (παράλληλα) μετά την εκπλήρωση των προϋποθέσεων που περιγράφονται στο παραπάνω κριτήριο.

#### **Υποψήφιοι από άλλα όργανα ή οργανισμούς**

- Κατά την καταληκτική ημερομηνία υποβολής των αιτήσεων και την ημέρα πλήρωσης της κενής θέσης, οι υποψήφιοι θα πρέπει να απασχολούνται στον Οργανισμό ως έκτακτοι υπάλληλοι σύμφωνα με το άρθρο 2 στοιχείο στ) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό (ΚΛΠ) της Ευρωπαϊκής Ένωσης σε ομάδα καθηκόντων και βαθμολογική κλίμακα που αντιστοιχούν στους βαθμούς AD 8 έως AD 10·
- Θα πρέπει να έχουν συμπληρώσει τουλάχιστον δύο έτη υπηρεσίας στον οργανισμό στον οποίο εργάζονται πριν από τη μετακίνησή τους·
- Θα πρέπει να έχουν ολοκληρώσει επιτυχώς τη δοκιμαστική περίοδο, όπως προβλέπεται στο άρθρο 14 του ΚΛΠ, στην αντίστοιχη ομάδα καθηκόντων.

#### **Εσωτερικοί υποψήφιοι**

- Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι έκτακτοι υπάλληλοι οι οποίοι απασχολούνται στο Μεταφραστικό Κέντρο, βάσει του άρθρου 2 στοιχείο στ) του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στους βαθμούς AD5 – AD12.
- Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι μόνιμοι υπάλληλοι του Μεταφραστικού Κέντρου με βαθμό AD5 — AD12.

### **3. ΚΡΙΤΗΡΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ**

Η καταλληλότητα των υποψηφίων θα αξιολογηθεί με βάση τα ακόλουθα κριτήρια σε διάφορα στάδια της διαδικασίας επιλογής. Ορισμένα κριτήρια θα αξιολογηθούν/βαθμολογηθούν μόνο για τους επικρατέστερους υποψηφίους κατά τη διάρκεια των συνεντεύξεων (και/ή δοκιμασιών):

- Διοικητική πείρα στον τομέα που αναφέρεται στο αντικείμενο της προκήρυξης, κατά προτίμηση σε πολυπολιτισμικό και/ή πολυεθνικό περιβάλλον·
- Κατανόηση των βασικών δραστηριοτήτων του Μεταφραστικού Κέντρου, καθώς και των υπηρεσιών που διέπουν και υποστηρίζουν τη μεταφραστική διαδικασία·
- Πείρα στη χάραξη επικοινωνιακής στρατηγικής και στη διαχείριση της εφαρμογής της μέσω διαφόρων δραστηριοτήτων επικοινωνίας με ευρύ φάσμα πολυμέσων·
- Πείρα στην κατάρτιση στρατηγικής μάρκετινγκ και στη διαχείριση της εφαρμογής της μέσω διαφόρων δραστηριοτήτων επικοινωνίας με ευρύ φάσμα πολυμέσων·

- Αποδεδειγμένη πείρα στη δημιουργία και την επιτυχή υλοποίηση καινοτόμων έργων·
- Κατανόηση του θεσμικού τοπίου επικοινωνίας και του πλαισίου της Ευρωπαϊκής Ένωσης·
- Άριστες ικανότητες σύνταξης κειμένων και εξαιρετικές ικανότητες παρουσίασης·
- Προηγμένες ψηφιακές δεξιότητες και γνώσεις TN·
- Άριστη γνώση της αγγλικής γλώσσας (επίπεδο C1 και άνω), πολύ καλή γνώση μιας άλλης επίσημης γλώσσας της ΕΕ (επίπεδο B2 ή ανώτερο)·
- Η γνώση της γαλλικής γλώσσας θεωρείται πλεονέκτημα.

#### **ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΕΣ ΜΗ ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΔΕΞΙΟΤΗΤΕΣ:**

Οι βασικές αξίες του Μεταφραστικού Κέντρου, οι οποίες παρατίθενται κατωτέρω, είναι απαραίτητες για την επιτυχία του οργανισμού μας. Αναμένεται από τους υποψηφίους να ενστερνιστούν τις αξίες αυτές και να τις ενσωματώσουν στην καθημερινή συμπεριφορά τους.

- **Συνεργασία:** καλλιέργεια της ικανότητας εστίασης, ευθυγράμμισης και δημιουργίας αποτελεσματικών ομάδων. Προθυμία για ανταλλαγή πληροφοριών ή συνεργασία με τρίτους και αναγνώριση του γεγονότος ότι το σύνολο είναι μεγαλύτερο από το άθροισμα των μερών του·
- **Σεβασμός:** αντιμετώπιση των συναδέλφων, του προσωπικού και των εταίρων με σεβασμό και ευαισθησία. Εκτιμάτε την πολυμορφία και αξιοποιείτε τα διαφορετικά δυνατά σημεία, τις νοοτροπίες, τις ιδέες, τις εμπειρίες και τα ταλέντα των ανθρώπων. Παρέχετε ίσες και δίκαιες ευκαιρίες απασχόλησης, επαγγελματικής εξέλιξης και μάθησης και δίνετε την ευκαιρία να ακουστεί η φωνή κάθε μέλους της ομάδας. Εξασφαλίζετε ένα θετικό και δυναμικό εργασιακό περιβάλλον·
- **Ακεραιότητα:** Ενεργείτε με κίνητρο τη δέσμευσή σας και όχι το προσωπικό όφελος ή τις συμμαχίες με κατεστημένα συμφέροντα. Προστατεύετε και προωθείτε τη φήμη του Μεταφραστικού Κέντρου. Είστε ειλικρινείς και ενεργείτε με ακεραιότητα. Δεν ανέχεστε αντιδεοντολογικές συμπεριφορές και θεωρείτε την αποτροπή τους ζήτημα προσωπικής ευθύνης, ανεξάρτητα από τη θέση που κατέχετε στον οργανισμό. Διατηρείτε υψηλά δεοντολογικά πρότυπα και δεν κάνετε κατάχρηση εξουσίας·
- **Αυτοεξέλιξη:** Αναλαμβάνετε πρωτοβουλίες για την εκμάθηση και την εφαρμογή νέων εννοιών, τεχνολογιών και/ή μεθόδων. Δεσμεύεστε για συνεχή βελτίωση των δικών σας δεξιοτήτων αλλά και των δεξιοτήτων της ομάδας σας αποκομίζοντας νέες γνώσεις και δεξιότητες, υιοθετώντας νέες συμπεριφορές και ενθαρρύνοντας την ομάδα σας να αναπτύσσεται σε συνεχή βάση·
- **Αλλαγή και καινοτομία:** Έχετε την ικανότητα να δρομολογείτε τις απαραίτητες αλλαγές και να επιδεικνύετε θετική και ανοικτή στάση απέναντι στις αλλαγές. Κατανοείτε τους τρόπους με τους οποίους η τεχνολογία χρησιμοποιείται επί του παρόντος για την επίτευξη των στόχων του οργανισμού και διερευνάτε νέα εργαλεία για τη βελτίωση των επιδόσεων της ομάδας·
- **Προσανατολισμός στους πελάτες:** Προσπαθείτε να συνεργάζεστε αποτελεσματικά με τους ομοτίμους, τους εταίρους και άλλα πρόσωπα που δεν βρίσκονται στην ιεραρχία σας, επηρεάζοντας θετικά στις επιχειρησιακές επιδόσεις. Εξυπηρετείτε τόσο εσωτερικούς όσο και εξωτερικούς πελάτες και οικοδομείτε βιώσιμες σχέσεις.

## 4. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΕΠΙΛΟΓΗΣ

### α) ΣΤΑΔΙΟ ΠΡΟΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Το στάδιο προεπιλογής θα διεξαχθεί σε δύο μέρη:

- Το πρώτο μέρος θα βασιστεί στα προαναφερθέντα «Κριτήρια επιλεξιμότητας» (σημείο 2) με στόχο να διαπιστωθεί κατά πόσο ο υποψήφιος πληροί όλα τα υποχρεωτικά κριτήρια επιλεξιμότητας και τις τυπικές προϋποθέσεις που καθορίζονται στη διαδικασία υποβολής αιτήσεων. Οι υποψήφιοι που δεν πληρούν τις προϋποθέσεις αυτές θα απορρίπτονται.
- Στο δεύτερο μέρος θα εξεταστούν η επαγγελματική πείρα και άλλες πτυχές που αναφέρονται στο σημείο 3), «Κριτήρια επιλογής». Το μέρος αυτό θα βαθμολογηθεί σε κλίμακα από το 0 έως το 20 (ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία: 12).

Η επιτροπή επιλογής θα καλέσει τους υποψηφίους που έχουν περάσει το στάδιο της προεπιλογής και έχουν συγκεντρώσει την υψηλότερη βαθμολογία να συμμετάσχουν σε γραπτή δοκιμασία και σε συνέντευξη.

### β) ΣΤΑΔΙΟ ΕΠΙΛΟΓΗΣ:

Το στάδιο επιλογής συνίσταται στην ακόλουθη διαδικασία και αποτελείται από δύο δοκιμασίες:

#### 1. Γραπτή δοκιμασία (στην αγγλική ή τη γαλλική γλώσσα) η οποία θα περιλαμβάνει:

- ερωτήσεις για την αξιολόγηση των γνώσεων των υποψηφίων στον τομέα που αφορά η προκηρυχθείσα θέση.

Διάρκεια: 1 ώρα και 30 λεπτά.

Η γραπτή δοκιμασία θα βαθμολογηθεί με άριστα το 20 (ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία: 12).

Οι υποψήφιοι μπορούν να επιλέξουν την αγγλική ή τη γαλλική γλώσσα για τη γραπτή δοκιμασία. Επισημαίνεται ότι οι υποψήφιοι με κύρια γλώσσα τη γαλλική πρέπει υποχρεωτικά να επιλέξουν την αγγλική γλώσσα για τις δοκιμασίες και οι υποψήφιοι με κύρια γλώσσα την αγγλική πρέπει υποχρεωτικά να επιλέξουν τη γαλλική γλώσσα.

Η δοκιμασία θα διεξαχθεί διαδικτυακά. Οι υποψήφιοι που θα κληθούν να συμμετάσχουν στη γραπτή δοκιμασία θα λάβουν εγκαίρως όλες τις σχετικές πληροφορίες.

#### 2. Συνέντευξη με την επιτροπή επιλογής:

Διεξάγεται για την αξιολόγηση της καταλληλότητας του υποψηφίου όσον αφορά την εκτέλεση των καθηκόντων που περιγράφονται ανωτέρω. Η συνέντευξη θα επικεντρωθεί επίσης στις ειδικές γνώσεις των υποψηφίων και τα επιθυμητά προσόντα που αναφέρονται στο σημείο 3 και στο Παράρτημα 1 κατωτέρω.

Η συνέντευξη θα διεξαχθεί διαδικτυακά και μπορεί να πραγματοποιηθεί την ίδια ημέρα με τη γραπτή δοκιμασία ή σε μεταγενέστερη ημερομηνία, ανάλογα με την απόφαση που θα λάβει η επιτροπής επιλογής.

Η συνέντευξη θα διεξαχθεί κυρίως στα αγγλικά. Ενδέχεται να εξεταστεί επίσης και η γνώση άλλων γλωσσών με βάση τις δηλώσεις του υποψηφίου όσον αφορά το επίπεδο των γλωσσικών του γνώσεων.

Διάρκεια της συνέντευξης: περίπου 40 λεπτά.

Η συνέντευξη θα βαθμολογηθεί με άριστα το 20 (ελάχιστη απαιτούμενη βαθμολογία: 12).

Μετά τη διεξαγωγή των συνεντεύξεων και των δοκιμασιών, η επιτροπή επιλογής θα συντάξει έκθεση σχετικά με τα αποτελέσματα της διαδικασίας, η οποία θα περιλαμβάνει παρατηρήσεις σχετικά με τους υποψηφίους και τον πίνακα επιτυχόντων κατά σειρά κατάταξης. Η τελική απόφαση θα ληφθεί από τη διευθύντρια, η οποία πριν από τη λήψη της τελικής απόφασης ενδεχομένως να αποφασίσει τη διοργάνωση πρόσθετου γύρου προσωπικών συνεντεύξεων με τους υποψηφίους.

Επισημαίνεται ότι η συμπερίληψη στον πίνακα επιτυχόντων δεν συνεπάγεται πρόσληψη.

Οι υποψήφιοι που θα κληθούν να συμμετάσχουν στη γραπτή δοκιμασία και στη συνέντευξη πρέπει, πριν από την ημέρα της συνέντευξης, να υποβάλουν τα σχετικά δικαιολογητικά που αντιστοιχούν στις πληροφορίες που έχουν δηλώσει στην αίτησή τους, δηλαδή αντίγραφα διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων εγγράφων με τα οποία αποδεικνύονται τα επαγγελματικά τους προσόντα και βεβαιώνεται η επαγγελματική τους πείρα και στα οποία αναγράφονται σαφώς οι ημερομηνίες έναρξης και λήξης, η θέση εργασίας που κατείχαν, η ακριβής φύση των καθηκόντων τους, κ.λπ. Σε περίπτωση που οι δοκιμασίες διεξαχθούν εξ αποστάσεως, οι υποψήφιοι θα αποστείλουν αντίγραφα των δικαιολογητικών που αναφέρονται ανωτέρω μέσω μηνύματος ηλεκτρονικού ταχυδρομείου στη διεύθυνση: [E-Selection@cdt.europa.eu](mailto:E-Selection@cdt.europa.eu)

Ωστόσο, πριν από την υπογραφή οποιασδήποτε σύμβασης, οι επιτυχόντες υποψήφιοι πρέπει να υποβάλουν τα πρωτότυπα έγγραφα και επικυρωμένα ακριβή αντίγραφα όλων των σχετικών εγγράφων προκειμένου να αποδείξουν ότι πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας.

Ο εφεδρικός πίνακας επιτυχόντων θα ισχύει έως το τέλος του έτους κατάρτισής του και η διάρκειά του μπορεί να παραταθεί με απόφαση της αρμόδιας αρχής του Μεταφραστικού Κέντρου για τη σύναψη συμβάσεων απασχόλησης.

## **5. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΥΠΟΒΟΛΗΣ ΑΙΤΗΣΕΩΝ:**

Οι ενδιαφερόμενοι υποψήφιοι πρέπει να συμπληρώσουν ηλεκτρονικά την αίτησή τους στο Systal ([https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en\\_US](https://aa251.referrals.selectminds.com/?lset=en_US)) πριν από τη λήξη της προθεσμίας, ήτοι **17/02/2025 στις 23.59, τοπική ώρα Λουξεμβούργου**.

Οι υποψήφιοι πρέπει επίσης να επισυνάψουν στην αίτησή τους στο Systal ηλεκτρονική έκδοση των εγγράφων που αποδεικνύουν ότι πληρούν τα κριτήρια επιλεξιμότητας. Επισημαίνεται ότι η μη υποβολή των εν λόγω εγγράφων θα οδηγήσει σε απόρριψη της αίτησής τους.

Πριν από την υποβολή της αίτησης, οι υποψήφιοι πρέπει να ελέγξουν ότι πληρούν όλα τα κριτήρια επιλεξιμότητας που αναφέρονται στην προκήρυξη της κενής θέσης, κυρίως όσον αφορά τα προσόντα και τη συναφή επαγγελματική πείρα.

Σας συνιστούμε θερμά να μην περιμένετε τις τελευταίες ημέρες για την αποστολή της αίτησής σας. Έχει παρατηρηθεί ότι ενδέχεται να σημειωθεί υπερφόρτωση του συστήματος όσο πλησιάζει η ημερομηνία λήξης της υποβολής αιτήσεων και μπορεί να δυσκολευτείτε να υποβάλετε την αίτησή σας εμπρόθεσμα.

#### **ΊΣΕΣ ΕΥΚΑΙΡΙΕΣ**

Το Μεταφραστικό Κέντρο ως εργοδότης εφαρμόζει πολιτική ίσων ευκαιριών και δέχεται αιτήσεις ανεξαρτήτως ηλικίας, φυλής, πολιτικών, φιλοσοφικών ή θρησκευτικών πεποιθήσεων, φύλου ή γενετήσιου προσανατολισμού, αναπηρίας και προσωπικής ή οικογενειακής κατάστασης.

#### **ΑΝΕΞΑΡΤΗΣΙΑ ΚΑΙ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ**

Πριν από την ανάληψη των καθηκόντων του, ο επιτυχών υποψήφιος θα κληθεί να υποβάλει δήλωση με την οποία θα δεσμεύεται ότι θα ενεργεί με αμεροληψία για το δημόσιο συμφέρον, καθώς και δήλωση σχετικά με τυχόν συμφέροντα που μπορεί να θεωρηθεί ότι θίγουν την ανεξαρτησία του.

## **6. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:**

#### **ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ - ΠΡΟΣΦΥΓΗ - ΑΝΑΦΟΡΕΣ**

Οι υποψήφιοι που θεωρούν ότι έχουν βάσιμους λόγους να καταγγείλουν συγκεκριμένη απόφαση μπορούν, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας επιλογής, να ζητήσουν περαιτέρω λεπτομέρειες σχετικά με την απόφαση αυτή από τον πρόεδρο της επιτροπής επιλογής, να κινήσουν διαδικασία προσφυγής ή να υποβάλουν αναφορά στον Ευρωπαϊκό Διαμεσολαβητή (βλέπε παράρτημα I).

#### **ΑΙΤΗΜΑ ΠΡΟΣΒΑΣΗΣ ΤΩΝ ΥΠΟΨΗΦΙΩΝ ΣΕ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΠΟΥ ΤΟΥΣ ΑΦΟΡΟΥΝ**

Οι υποψήφιοι που συμμετέχουν σε διαδικασίες επιλογής έχουν ειδικό δικαίωμα πρόσβασης σε ορισμένες πληροφορίες που τους αφορούν άμεσα και ατομικά. Βάσει του δικαιώματος αυτού, μπορεί να παρασχεθούν στους υποψηφίους, κατόπιν αιτήματός τους, συμπληρωματικές πληροφορίες σχετικά με τη συμμετοχή τους στη διαδικασία επιλογής. Οι υποψήφιοι πρέπει να αποστείλουν το αίτημά τους γραπτώς στον πρόεδρο της επιτροπής επιλογής εντός ενός μηνός από την κοινοποίηση των αποτελεσμάτων τους στο πλαίσιο της διαδικασίας επιλογής. Η απάντηση θα αποσταλεί εντός προθεσμίας ενός μηνός. Τα αιτήματα θα εξετάζονται με γνώμονα το απόρρητο των εργασιών της επιτροπής επιλογής, σύμφωνα με τον κανονισμό υπηρεσιακής κατάστασης.

#### **ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΔΕΔΟΜΕΝΩΝ ΠΡΟΣΩΠΙΚΟΥ ΧΑΡΑΚΤΗΡΑ**

Το Μεταφραστικό Κέντρο (ως αρμόδιος φορέας για τη διοργάνωση της διαδικασίας επιλογής) μεριμνά ώστε τα δεδομένα προσωπικού χαρακτήρα των υποψηφίων να υποβάλλονται σε επεξεργασία σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΕ) 2018/1725 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2018, για την προστασία των φυσικών προσώπων έναντι της επεξεργασίας δεδομένων προσωπικού χαρακτήρα από τα θεσμικά και λοιπά όργανα και τους οργανισμούς της Ένωσης και την ελεύθερη κυκλοφορία των δεδομένων αυτών, και για την κατάργηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 45/2001 και της απόφασης αριθ. 1247/2002/ΕΚ (ΕΕ 2018 L 295, σ. 39). Αυτό ισχύει ιδίως όσον αφορά την εμπιστευτικότητα και την ασφάλεια της επεξεργασίας των δεδομένων αυτών.

Οι υποψήφιοι έχουν το δικαίωμα να προσφύγουν ανά πάσα στιγμή στον Ευρωπαϊό Επόπτη Προστασίας Δεδομένων ([edps@edps.europa.eu](mailto:edps@edps.europa.eu)).

Βλ. [ειδική ανακοίνωση περί απορρήτου](#).

## **ΑΙΤΗΜΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗΣ – ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ – ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ**

Ο κανονισμός υπηρεσιακής κατάστασης εφαρμόζεται στις διαδικασίες επιλογής και, ως εκ τούτου, όλες οι διαδικασίες είναι εμπιστευτικές. Εάν, σε οποιοδήποτε στάδιο της διαδικασίας επιλογής, οι υποψήφιοι θεωρήσουν ότι τα συμφέροντά τους έχουν θιγεί από συγκεκριμένη απόφαση, μπορούν να προβούν στις ακόλουθες ενέργειες:

### **I. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΙΤΗΜΑΤΩΝ ΓΙΑ ΠΑΡΟΧΗ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΩΝ Ή ΓΙΑ ΕΠΑΝΕΞΕΤΑΣΗ**

Απευθύνετε επιστολή ζητώντας περαιτέρω διευκρινίσεις ή επανεξέταση, και εκθέτοντας την περίπτωση σας στην εξής διεύθυνση:

**The Chair of the selection committee CDT-AD8-2025/01**  
Translation Centre  
Bâtiment Technopolis Gasperich  
Office 3077  
12E, rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg

Τα εν λόγω αιτήματα πρέπει να υποβάλλονται εντός 10 ημερολογιακών ημερών από την ημερομηνία αποστολής της επιστολής με την οποία σας ανακοινώθηκε η απόφαση. Η επιτροπή επιλογής θα σας απαντήσει το συντομότερο δυνατόν.

### **II. ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΕΣ ΠΡΟΣΦΥΓΗΣ**

Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν καταγγελία σύμφωνα με το άρθρο 90 παράγραφος 2 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων της Ευρωπαϊκής Ένωσης, στην ακόλουθη διεύθυνση:

**For the attention of the Authority Empowered to Conclude Contracts of Employment**  
**CDT-AD8-2025/01**  
Translation Centre  
Bâtiment Technopolis Gasperich  
Office 3077  
12E, rue Guillaume Kroll  
L-1882 Luxembourg



Για την κίνηση αυτών των δύο τύπων διαδικασιών, οι προθεσμίες που ορίζονται βάσει του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης, όπως τροποποιήθηκε με τον κανονισμό (ΕΕ, Ευρατόμ) αριθ. 1023/2013 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου (ΕΕ 2013 L 287, σ.15 – <https://eur-lex.europa.eu/oj/direct-access.html?locale=fr>) αρχίζουν από την ημερομηνία κατά την οποία οι υποψήφιοι ενημερώνονται για την πράξη που θεωρούν ότι θίγει τα συμφέροντά τους.

Επισημαίνεται ότι η αρμόδια αρχή για τη σύναψη συμβάσεων απασχόλησης δεν διαθέτει αρμοδιότητα τροποποίησης των αποφάσεων της επιτροπής επιλογής. Σύμφωνα με την πάγια νομολογία, η ευρεία διακριτική ευχέρεια της οποίας απολαύουν οι επιτροπές επιλογής δεν υπόκειται στον έλεγχο του Δικαστηρίου, εκτός εάν οι κανόνες που διέπουν τις εργασίες των επιτροπών επιλογής έχουν σαφώς παραβιαστεί.

### **III. ΥΠΟΒΟΛΗ ΑΝΑΦΟΡΑΣ ΣΤΟΝ ΕΥΡΩΠΑΙΟ ΔΙΑΜΕΣΟΛΑΒΗΤΗ**

Οι υποψήφιοι μπορούν να υποβάλουν αναφορά στην ακόλουθη διεύθυνση:

**European Ombudsman**

1 Avenue du Président - Robert - Schuman – CS 30403  
F-67001 Strasbourg Cedex

Σύμφωνα με το άρθρο 228 παράγραφος 1 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης και σύμφωνα με τους όρους που προβλέπονται στην απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του ευρωπαϊκού διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του (94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ) (ΕΕ L 113 της 4.5.1994, σ. 15).

Επισημαίνεται ότι οι αναφορές στον Ευρωπαϊό Διαμεσολαβητή δεν παράγουν ανασταλτικό αποτέλεσμα για το χρονικό διάστημα που αναφέρεται στο άρθρο 90 παράγραφος 2 και στο άρθρο 91 του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης σχετικά με την υποβολή αναφοράς ή για την άσκηση δικαστικής προσφυγής ενώπιον του Δικαστηρίου Δημόσιας Διοίκησης της Ευρωπαϊκής Ένωσης βάσει του άρθρου 270 της Συνθήκης για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης. Επισημαίνεται επίσης ότι, σύμφωνα με το άρθρο 2 παράγραφος 4 της απόφασης του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1994, σχετικά με το καθεστώς του ευρωπαϊκού διαμεσολαβητή και τους γενικούς όρους άσκησης των καθηκόντων του (94/262/ΕΚΑΧ, ΕΚ, Ευρατόμ), πριν από την υποβολή οποιασδήποτε αναφοράς στον Διαμεσολαβητή πρέπει να έχουν προηγηθεί τα ενδεδειγμένα διοικητικά διαβήματα προς τα ενδιαφερόμενα θεσμικά όργανα και οργανισμούς.

## **7. ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΟΡΟΙ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ**

Οι επιτυχόντες υποψήφιοι θα προσληφθούν στην ομάδα καθηκόντων/στον βαθμό AD8. Ο βασικός μηνιαίος μισθός για τον βαθμό AD8 (κλιμάκιο 1) ανέρχεται σε 8 553,32 EUR. Εκτός από τον βασικό μισθό, οι υπάλληλοι μπορεί να δικαιούνται διάφορα επιδόματα, όπως επίδομα στέγης, επίδομα αποδημίας (16 % του βασικού μισθού), κ.λπ.

Για να είναι επιλέξιμοι, προτού διοριστούν οι επιτυχόντες υποψήφιοι πρέπει επίσης:

- να έχουν εκπληρώσει τις στρατιωτικές τους υποχρεώσεις σύμφωνα με τη σχετική νομοθεσία·
- να διαθέτουν τα απαιτούμενα εχέγγυα ήθους για την άσκηση των προβλεπόμενων καθηκόντων (να απολαύουν πλήρως των πολιτικών τους δικαιωμάτων)<sup>2</sup>·
- να υποβληθούν στις ιατρικές εξετάσεις που προβλέπονται από το Μεταφραστικό Κέντρο σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12 παράγραφος 2 του καθεστώτος που εφαρμόζεται στο λοιπό προσωπικό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

---

<sup>2</sup> Οι υποψήφιοι πρέπει να προσκομίσουν επίσημο πιστοποιητικό λευκού ποινικού μητρώου.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1: ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ

### 1. Σχέσεις με τα ενδιαφερόμενα μέρη (σχέσεις με τους πελάτες και άλλες εξωτερικές σχέσεις):

- Προσδιορισμός των αναγκών των πελατών και μέτρηση της ικανοποίησης των πελατών (μέσω ερευνών, διμερών συναντήσεων, αλληλογραφίας)·
- Παρακολούθηση όλων των συναντήσεων με τους πελάτες και παρακολούθηση των θεμάτων δράσης που προκύπτουν από συναντήσεις και έρευνες·
- Διοργάνωση σεμιναρίων κατάρτισης, εργαστηρίων και παρουσιάσεων με τη συμμετοχή των πελατών του Κέντρου·
- Συλλογή και τήρηση δεδομένων σχετικά με τους πελάτες, διοργάνωση και άσκηση της προεδρίας της ετήσιας συνάντησης του Δικτύου μεταφραστικών επαφών του Κέντρου και άλλων εκδηλώσεων πελατών·
- Διερεύνηση νέων πολυγλωσσικών αναγκών επικοινωνίας στο πλαίσιο του Δικτύου ενδιαφερόμενων μερών του Κέντρου (σε συνεργασία με το τμήμα οικονομικών υποθέσεων και στρατηγικού σχεδιασμού, το τμήμα νομικών υποθέσεων και την ομάδα επιχειρησιακής ανάπτυξης)·
- Εκπροσώπηση του Κέντρου στο Δίκτυο των προϊσταμένων των υπηρεσιών επικοινωνιών και πληροφοριών (HCIN) των οργανισμών της ΕΕ·
- Εκπροσώπηση του Κέντρου στο διοργανικό Δίκτυο ευαισθητοποίησης (ARN) της συντονιστικής επιτροπής μετάφρασης (CCT)·
- Εκπροσώπηση του Κέντρου σε ενημερωτικά σεμινάρια που διοργανώνει η Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης (ΟΡ)·
- Συντονισμός επισκέψεων στο Κέντρο και πραγματοποίηση παρουσιάσεων σχετικά με τις δραστηριότητες του Κέντρου (π.χ. πανεπιστήμια, μεταφραστικές ενώσεις, ασκούμενοι από θεσμικά όργανα)·
- Αποτελεί το κεντρικό σημείο επαφής του Κέντρου για τα μέσα ενημέρωσης.

### 2. Υπεύθυνος επικοινωνίας

- Παρακολούθηση των τεχνικών εξελίξεων στον τομέα των εργαλείων και των τεχνικών επικοινωνίας·
- Δημιουργία και καθοδήγηση δικτύων εσωτερικών και εξωτερικών σχέσεων·
- Αξιολόγηση του αντικτύπου των πρωτοβουλιών επικοινωνίας·
- Παραγωγή μέσων επικοινωνίας·
- Συμμετοχή στον καθορισμό της στρατηγικής επικοινωνίας και του σχεδίου υλοποίησης·
- Δημόσια παρέμβαση χρησιμοποιώντας διάφορα μέσα επικοινωνίας·
- Χρήση πολυμέσων και διαδραστικής επικοινωνίας·
- Διασφάλιση της συνοχής του περιεχομένου και της ταυτότητας σε όλα τα μέσα μαζικής ενημέρωσης/κοινά-στόχους·
- Συνυπολογισμός των κινδύνων ηλεκτρονικής φήμης·
- Κατανόηση των δικτύων επιρροής και της διαλογικής επικοινωνίας στα μέσα κοινωνικής δικτύωσης·
- Διασφάλιση της επικοινωνίας σε καταστάσεις κρίσης στο πλαίσιο του συστήματος διαχείρισης της επιχειρησιακής συνέχειας του Κέντρου·

### **3. Διευθυντής μάρκετινγκ**

- Συμμετοχή στον καθορισμό της στρατηγικής και του σχεδίου υλοποίησης στον τομέα του μάρκετινγκ·
- Ανάλυση και διαχείριση των βάσεων δεδομένων και των απαιτήσεων των πελατών·
- Παροχή εργαλείων υποστήριξης πωλήσεων σε νέα μέσα (π.χ. ταμπλέτα, δικτυακό τόπο)·
- Συμμετοχή στον σχεδιασμό και τη διανομή προϊόντων και υπηρεσιών ως μέλος της Ομάδας επιχειρησιακής ανάπτυξης·
- Διεξαγωγή ερευνών πελατών σε σχέση με τον κατακερματισμό της αγοράς·
- Συλλογή και ανάλυση στατιστικών δεδομένων·
- Διαχείριση εργαλείων CRM και e-CRM·
- Συντήρηση και ανάπτυξη νέων ΒΔΕ.

### **4. Επιχειρησιακή ανάπτυξη:**

- Συντονισμός των εργασιών της Ομάδας επιχειρησιακής ανάπτυξης (BDT)·
- Συμβολή, μέσω της τεχνικής σας εμπειρογνώσιας, στη μικρή διεπιστημονική BDT·
- Τα καθήκοντα μπορεί να περιλαμβάνουν τα εξής:
  - Διερεύνηση των δυνατοτήτων ανάπτυξης νέων ad-hoc υπηρεσιών ή επαναπροσδιορισμού των υφιστάμενων υπηρεσιών για την κάλυψη συγκεκριμένων ή βραχυπρόθεσμων έργων (π.χ. μέσω της παροχής γλωσσικών συμβουλών)·
  - Ανάλυση των γενικών τάσεων στον γλωσσικό τομέα με σκοπό τον εντοπισμό πιθανών νέων υπηρεσιών ή προϊόντων που θα μπορούσε να προσφέρει το Κέντρο στους πελάτες του·
  - Καθορισμός και συγκριτική αξιολόγηση βέλτιστων πρακτικών·
  - Συμμετοχή σε σχετικές εσωτερικές και εξωτερικές επιτροπές και/ή ομάδες εργασίας με στόχο τη διερεύνηση ή τη συγκριτική αξιολόγηση της γλωσσικής βιομηχανίας·
  - Διοργάνωση συναντήσεων με πελάτες με σκοπό τον προσδιορισμό και την αποσαφήνιση των αναγκών τους και τη βελτίωση των υφιστάμενων υπηρεσιών·
  - Ενεργεί ως δίαυλος επικοινωνίας μεταξύ των διαφόρων τμημάτων και των συνεισφερόντων μερών σε έργα που σχετίζονται με τη βελτίωση της παροχής των υπηρεσιών του Κέντρου στους πελάτες του, διεξάγει τακτικές εσωτερικές διαβουλεύσεις με τις αρμόδιες υπηρεσίες του Κέντρου·
  - Προετοιμασία της εισαγωγής (αναλυτική προετοιμασία, ανάπτυξη, υλοποίηση και επακόλουθη στήριξη) νέων προϊόντων και υπηρεσιών σε συνεργασία με τα διάφορα ενδιαφερόμενα μέρη που συμμετέχουν στις επιχειρησιακές δραστηριότητες (π.χ. όλα τα υπόλοιπα τμήματα) και ιδίως με το Γραφείο Διαχείρισης Έργων (ΓΔΕ)·
  - Συμβολή στη διαχείριση έργων καινοτομίας·
  - Παρακολούθηση της εφαρμογής νέων υπηρεσιών, ώστε να διασφαλίζεται η ευθυγράμμιση των τεχνικών και οργανωτικών λύσεων με τις μεθόδους εργασίας και τους περιορισμούς των επιχειρησιακών δραστηριοτήτων.